

Nome commerciale: Natrii edetas

Numero della sostanza: 066148

Versione: 6 / CH

Sostituisce la versione: 5 / CH

Data di revisione: 20.11.2025

Data di stampa 20.11.25

**SEZIONE 1: identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa****1.1. Identificatore del prodotto**

Natrii edetas

Numero articolo

06614800

**1.2. Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati****Uso della sostanza/del preparato**

industria

**1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza****Indirizzo/Produttore**

Hänseler AG

Industriestrasse 35

9100 Herisau

Nr. telefono 0041 (0)71 353 58 58

Indirizzo e-mail della sdb@haenseler.ch

persona

responsabile della

scheda di sicurezza

**1.4. Numero telefonico di emergenza**

Switzerland :145 / Abroad +41 (0)44 251 51 51

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli \*\*\*****2.1. Classificazione della sostanza o della miscela****Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)**

Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Acute Tox. 4

H332

STOT RE 2

H373

Il prodotto è classificato ed etichettato secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008

Per spiegazioni sulle abbreviazioni vedi paragrafo 16.

**2.2. Elementi dell'etichetta****Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008****Pittogrammi di pericolo****Avvertenza**

Attenzione

**Indicazioni di pericolo**

H332

Nocivo se inalato.

H373

Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

**Consigli di prudenza**

P260

Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.

Nome commerciale: Natrii edetas

Numero della sostanza: 066148

Versione: 6 / CH

Data di revisione: 20.11.2025

Sostituisce la versione: 5 / CH

Data di stampa 20.11.25

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.  
 P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.  
 P312 In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.  
 P501.3 Eliminazione conformemente ai reolamenti locali e nazionali.

**Componente(i) pericoloso(i) da indicare nell'etichettatura (Regolamento CE 1272/2008)**

contiene Disodium dihydrogenethylenediaminetetraacetate Dihydrate

**Etichettatura ridotta (<= 125 ml)****Pittogrammi di pericolo \*\*\*****Avvertenza \*\*\***

Attenzione

**Indicazioni di pericolo**

H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.  
 Vie respiratorie  
 Via d'esposizione: per via inalatoria

**Consigli di prudenza**

P271 Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.  
 P304+P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione.  
 P312 In caso di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI o un medico.

**2.3. Altri pericoli**

\*\*\*

La sostanza non soddisfa i criteri per essere identificata come persistente, bioaccumulabile e tossica (PBT). La sostanza non soddisfa i criteri per essere identificata come molto persistente e molto bioaccumulabile (vPvB). Questa sostanza non ha proprietà di interferenza endocrina nell'uomo. Questa sostanza non ha nessuna proprietà di interferenza endocrina negli organismi non bersaglio.

**SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti****Componenti pericolosi****Disodium dihydrogenethylenediaminetetraacetate Dihydrate**

No. CAS 6381-92-6  
 No. EINECS 205-358-3  
 Numero di registrazione 01-2119486775-20-0000  
 Concentrazione >= 50 %  
 Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)  
 Acute Tox. 4 H332  
 STOT RE 2 H373

Vie respiratorie; Via d'esposizione:  
 per via inalatoria

cATpE per via inalatoria, 1.5 mg/l  
 Polvere/Nebbia

**SEZIONE 4: Misure di primo soccorso**

Nome commerciale: Natrii edetas

Numero della sostanza: 066148

Versione: 6 / CH

Sostituisce la versione: 5 / CH

Data di revisione: 20.11.2025

Data di stampa 20.11.25

#### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

##### Informazioni generali

Allontane dalla zona di pericolo l'infortunato. Praticare trattamento medico. In ogni caso mostrare la scheda di sicurezza al medico.

##### Se inalato

Portare l'infortunato all'aria aperta e tenerlo tranquillo. In caso di disturbi ricorrere al trattamento medico.

##### In caso di contatto con la pelle

Lavare subito con acqua e sapone e sciacquare bene con l'acqua. In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico. Togliere subito gli indumenti contaminati, impregnati e metterli in luogo sicuro.

##### In caso di contatto con gli occhi

Alzare bene le palpebre, lavare molto accuratamente gli occhi con abbondante acqua (15 min.). In caso di irritazione consultare un oculista.

##### Se ingerito

Se l'infortunato è incosciente, non somministrare nulla per bocca. Sciacquare la bocca e bere poi abbondante acqua. Praticare trattamento medico.

#### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Tosse, Irritazione di mucosa, Disturbi gastro-intestinali, Diarrea

### **SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio**

#### 5.1. Mezzi di estinzione

##### Mezzi di estinzione idonei

Adeguate all'ambiente specifico le misure di estinzione incendio

#### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Gas nitrosi (NOx)

#### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

##### Sistemi di protezione speciali per i vigili del fuoco

Impiegare un autorespiratore.

##### Indicazioni particolari

Raccogliere separatamente le acque di spegnimento contaminate che non devono essere scaricate nelle fognature. Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate di spegnimento che i residui d'incendio.

### **SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

#### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Utilizzare indumenti protettivi personali. Evitare lo sviluppo di polveri. Avoid breathing dust. Provvedere ad una adeguata ventilazione.

#### 6.2. Precauzioni ambientali

Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee. Avvertire le autorità dell'acqua se lo spargimento è penetrato nei corsi d'acqua o nel sistema di drenaggio.

#### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con attrezzatura meccanica. Lavare i residui con acqua. Trattare il materiale raccolto secondo il punto "Smaltimento".

#### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

Nome commerciale: Natrii edetas

Numero della sostanza: 066148

Versione: 6 / CH

Sostituisce la versione: 5 / CH

Data di revisione: 20.11.2025

Data di stampa 20.11.25

Per le informazioni sulle attrezzature di protezione personali vedere Sezione 8.

## **SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

### **7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura**

#### **Avvertenze per un impiego sicuro**

Evitare lo sviluppo di polveri. Non respirare le polveri. Indossare equipaggio di protezione. Tenere lontano da fonti di calore e altre cause d'incendi. Non mangiare, né bere, né fumare durante l'impiego. Provvedere ad una buona ventilazione ambientale, eventuale aspirazione localizzata sul posto di lavoro.

#### **Indicazioni contro incendi ed esplosioni**

A contatto con l'aria le polveri possono formare una miscela esplosiva. Utilizzare apparecchiature/impianti antideflagranti e utensili antisintilla.

### **7.2. Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**

#### **Temperatura di stoccaggio consigliata**

Valore	15	25	°C
--------	----	----	----

#### **Requisiti del magazzino e dei contenitori**

Immagazzinare solo nei contenitori originali. Vietare l'accesso alle zone di stoccaggio alle persone non autorizzate. Conservare accuratamente chiuso in luogo secco e fresco.

#### **Indicazioni per il magazzinaggio insieme ad altri prodotti**

Non immagazzinare con ossidanti.

#### **Classi di stoccaggio**

Classe di stoccaggio secondo TRGS 510	13	Sostanze solide non infiammabili
Classe di stoccaggio (Svizzera)	6.1	Sostanze tossiche

#### **Informazioni supplementari per le condizioni di stoccaggio**

Tenere i contenitori ermeticamente chiusi in luogo asciutto e fresco. Proteggere dall'umidità dell'aria e dall'acqua.

## **SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

### **8.2. Controlli dell'esposizione**

#### **Controlli dell'esposizione**

Vedere Sezione 7. Non sono necessarie misure aggiuntive.

#### **Dati di progetto / Misure di igiene**

Adottare le consuete precauzioni previste per la manipolazione di prodotti chimici. Non mangiare né bere durante il lavoro. Non fumare durante il lavoro. Lavare le mani prima di ogni pausa ed a fine lavoro.

#### **Protezione respiratoria - Nota**

Semimaschera con filtro per particelle, filtro P2

#### **Protezione delle mani**

Guanti	
Materiale idoneo	nitrile
Tempo di penetrazione	> 8 h

#### **Protezione degli occhi**

Occhiali protettivi ermetici

#### **Protezione fisica**

Tuta protettiva

## **SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche**

Nome commerciale: Natrii edetas

Numero della sostanza: 066148

Versione: 6 / CH

Sostituisce la versione: 5 / CH

Data di revisione: 20.11.2025

Data di stampa 20.11.25

**9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali****Stato di aggregazione** Polvere**Colore** bianco**Odore** inodore**punto di ebollizione o punto iniziale di ebollizione e intervallo di ebollizione**

Osservazioni Non applicabile

**Limite inferiore e superiore di esplosività**Limite di esplosività, inferiore  $\geq$  40 g/m<sup>3</sup>**Punto di infiammabilità**

Valore °C

Osservazioni Non applicabile

**Temperatura di accensione**Valore  $>$  400 °C**Temperatura di decomposizione**

Osservazioni Nessuna decomposizione se usato adeguatamente.

**valore pH**

Valore 4 a 5

Concentrazione/H<sub>2</sub>O 1 %**Viscosità**

Osservazioni Non disponibile

**coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)**log Pow  $<$  0**9.2. Altre informazioni****Tasso di evaporazione**

Osservazioni Non applicabile

**Idrosolubilità**

Valore circa 100 g/l

**Temperatura di autoaccensione**Valore  $\geq$  200 °C

Metodo EN 50281-2-1

**Proprietà esplosive**

Valutazione Non applicabile

**Proprietà ossidanti**

Valutazione Nessuna conosciuta.

**Densità apparente**Valore circa 600 kg/m<sup>3</sup>**Indicazioni particolari**

Il prodotto non è pericoloso all'esplosione.

**SEZIONE 10: Stabilità e reattività****10.1. Reattività**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

**10.2. Stabilità chimica**

Nessuna decomposizione se immagazzinato e usato come indicato.

Nome commerciale: Natrii edetas

Numero della sostanza: 066148

Versione: 6 / CH

Data di revisione: 20.11.2025

Sostituisce la versione: 5 / CH

Data di stampa 20.11.25

**10.3. Possibilità di reazioni pericolose**

Evitare lo sviluppo di polveri. Nella forma fornita il prodotto non è esplosivo; l'accumulo di polverefine, tuttavia, comporta il rischio di esplosione.

**10.4. Condizioni da evitare**

Evitare lo sviluppo di polveri.

**10.5. Materiali incompatibili**

Nessuna conosciuta

**10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi**

In caso di incendio si possono liberare: ossidi di azoto (NO<sub>x</sub>), Monossido di carbonio e anidride carbonica

**SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche****11.1. Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008****Tossicità acuta per via orale**

Osservazioni Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità acuta per via cutanea**

Osservazioni Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità acuta per via inalatoria**

ATE	1.5	mg/l
Somministrazione/Forma	Polvere/Nebbia	
Metodo	Valore calcolato secondo il metodo GHS (cfr. ad es. GHS dell'ONU)	
Osservazioni	I criteri di classificazione sono soddisfatti.	

**Corrosione/irritazione cutanea**

Osservazioni Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**

Osservazioni Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**sensibilizzazione**

Osservazioni Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità subacuta, subcronica e a lungo termine**

Osservazioni Alcuni dati disponibili.

**Mutagenicità**

Osservazioni Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità per la riproduzione**

Osservazioni Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Cancerogenicità**

Osservazioni Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT)**

Esposizione singola

Nome commerciale: Natrii edetas

Numero della sostanza: 066148

Versione: 6 / CH

Sostituisce la versione: 5 / CH

Data di revisione: 20.11.2025

Data di stampa 20.11.25

**Osservazioni**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**Esposizione ripetuta****Osservazioni**

I criteri di classificazione sono soddisfatti.

**Valutazione**

Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta

**Pericolo in caso di aspirazione**

Basandosi sui dati disponibili non è possibile rispettare i criteri di classificazione.

**11.2. Informazioni su altri pericoli****Proprietà di interferenza con il sistema endocrino nell'uomo**

Questa sostanza non ha proprietà di interferenza endocrina nell'uomo.

**SEZIONE 12: Informazioni ecologiche****12.1. Tossicità****Informazioni generali**

Il test è stato condotto con una formulazione analoga.

**12.3. Potenziale di bioaccumulo****coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)**

log Pow < 0

**12.4. Mobilità nel suolo****Informazioni generali**

Non esistono dati complementari alle informazioni fornite nella presente sottosezione in materia del prodotto.

**12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB****Informazioni generali**

Non applicabile

**Risultati della valutazione PBT e vPvB**

La sostanza non soddisfa i criteri per essere identificata come persistente, bioaccumulabile e tossica (PBT).

La sostanza non soddisfa i criteri per essere identificata come molto persistente e molto bioaccumulabile (vPvB).

**12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino****Proprietà di interferenza con il sistema endocrino nell'ambiente**

Questa sostanza non ha nessuna proprietà di interferenza endocrina negli organismi non bersaglio.

**12.7. Altri effetti avversi****Informazioni supplementari sull'ecologia**

Novico per organismi acquatici. Non lasciare pervenire il prodotto nell'acqua sotterranea, le acque oppure nella canalizzazione.

**SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento****13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti****Rifiuto da scarto di prodotto**

Eliminazione conformemente ai regolamenti locali e nazionali.

**Contenitori contaminati**



Nome commerciale: Natrii edetas

Numero della sostanza: 066148

Versione: 6 / CH

Data di revisione: 20.11.2025

Sostituisce la versione: 5 / CH

Data di stampa 20.11.25

Smaltire come prodotto inutilizzato.

**SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto \*\*\***

	Trasporto via terra ADR/RID ***	Trasporto marittimo IMDG/GGVSee	Trasporto aereo
14.1. Numero ONU o numero ID	Il prodotto non è una merce di pericolo per il trasporto terrestre.	Il prodotto non è una merce di pericolo per i trasporti per via marittima.	Il prodotto non è una merce di pericolo per i trasporti per via aereo.
14.5. Pericoli per l'ambiente	-		

**SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione \*\*\*****15.1. Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Classe di contaminazione dell'acqua (Germania)**

Classe di contaminazione dell'acqua (Germania) WGK 2

Osservazioni Derivazione della classe di pericolo tedesca per le acque (WGK) in base all'allegato 1, punto 5.2 del Regolamento tedesco sugli impianti per il trattamento di sostanze pericolose per le acque (AwSV)

**Altre informazioni \*\*\***Il prodotto non contiene degli ingredienti identificati nell'elenco di sostanze candidate dell'allegato XIV del regolamento (CE) n. 1907/2006 (REACH) in misura  $\geq 0,1\%$  w/w.**SEZIONE 16: Altre informazioni****Criteri di classificazione e metodo applicati per derivare la classificazione della miscela ai sensi del Regolamento (CE) n. 1272/2008 (CLP):**

Classificazione (regolamento (CE) n. 1272/2008)

Acute Tox. 4

H332

Metodo di calcolo

STOT RE 2

H373

Metodo di calcolo

**Frase H del capitolo 2/3**

H332

Nocivo se inalato.

H373

Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

**Categorie CLP del capitolo 2/3**

Acute Tox. 4

Tossicità acuta, Categoria 4

STOT RE 2

Tossicità specifica per organi bersaglio — esposizione ripetuta, Categoria 2

**Informazioni complementari**

Le modifiche importanti rispetto alla versione precedente della presente scheda dati di sicurezza sono contrassegnate con : \*\*\*

Queste informazioni si basano sull'attuale livello delle nostre conoscenze. Il loro scopo è di descrivere i nostri prodotti sotto l'aspetto della sicurezza e non si prefiggono pertanto di garantire determinate proprietà specifiche dei prodotti stessi